

Kalbimize Sahip Çıkmak

لا تَقِ مُحَمَّدًا وَوَسْمًا وَوَسْمًا وَوَسْمًا وَوَسْمًا وَوَسْمًا وَوَسْمًا وَوَسْمًا وَوَسْمًا وَوَسْمًا
وَوَسْمًا وَوَسْمًا وَوَسْمًا وَوَسْمًا وَوَسْمًا وَوَسْمًا وَوَسْمًا وَوَسْمًا وَوَسْمًا ...

Günümüzde insan vücudunda kan dolaşımını sağlamaktan öte, kalbin yaşamda çok farklı -yeni keşfedilen- başka hayati rolleri olduğu bilimsel araştırmalarla kanıtlanmış bulunmaktadır. Geniş bilgi <http://www.karyohliso.com/articles/article/2452> linkteki yazıda mevcuttur.

Kalbimize sahip çıkmak, baltamızı bilemek demektir. Yaşam enerjimizin zinde kalmasını arzuluyorsak, bireysel ve toplumsal huzuru önemsiyorsak, yaptığımız işte başarılı ve doyumlu olmak istiyorsak, baltamızı bilemek bir zorunluluktur. Kendimize zaman ayırarak bu konuyu etraflıca düşünmemiz ve üstünde durmamız gerektiğini hatırlatmak isterim. Kalbin saflığı ve paklığı, sağlığımızın, zihnimizin, ruhumuzun, karakterimizin güçlenmesi bakımından çok önemlidir. Onun içindir ki, Süryani edebiyatında pak yüreğe ve sağlam ruha güçlü vurgular var. Hayatı güzelleştiren ve zenginleştiren bu ahlaki donanımlar çok işlenir. Çünkü pak yürek ve sağlam ruh, yaşamın özülle bütünleşen anlamlara sahiptir.

Süryani yazarların edebi eserleri, edebiyatsız medeniyetin; medeniyetsiz edebiyatın var olamayacağını göstermektedir. Süryani edebiyatının şiir ve düşünce dünyasına metafizik boyutlar kazandıran Aziz Mor Afrem (303-373)'in yazdığı eserler bunun somut bir göstergesidir. Bu bağlamda derin bir edebiyat geleneği yaratan Mor Afrem, düşünceleri geliştirmeye, eylemleri güçlendirmeye, yardımlaşma ve dayanışmaya; bilgi ve bilgelik dünyasına büyük katkılar sunmuştur. Ruh-mana ve beden-madde dünyası arasında uyum ve düzeni sağlayan bu katkılar, yaşam yolunda yürüyen biz yolcuların kulaklarına doğruluğun, iyiliğin, güzelliğin sırlarını fısıldamaktadır. Çünkü o ve onun yolunda yürüyen diğer yazar ardılları, güçlü bir edebiyat olmadan, medeniyetin gelişmeyeceğine inanmaktaydı. O denli ki, çok önceden bunu fark ederek, yazınsal (edebi) üretkenlikleriyle bunun gereklerini yerine getirmişlerdir.

Öteden beri edebiyat insanların ve toplumların dönüşmesinde etkili bir güçtür. Edebiyat eserleri güncelliğini yitirmeyen özelliklere sahiptir. Bu nedenle Aziz Mor Afrem'in “**Ya Rab, Bende Pak Bir Yürek Yarat**” isimli yakarışını Türkçe'ye çevirdim. Yükseklerde/doruklarda uçan Mor Afrem'in ruhunu yakalamak mümkün olmasa da, ruhumun düğmelerini ilikleyerek anlamsal bir çeviri yaptım. Eksikler benimdir. Klasik Süryanice'nin telaffuzunu merak edenler için bu yakarışı ayrıca seslenirdim. Umarım yakarışın Süryanice seslendirmesi konuyla alakalı gelen taleplere cevap olur. İlgilenenlerin bilgisine sunarken faydalı olmasını diliyorum.

Yakarışın Süryanice Seslendirmesi:

<https://www.youtube.com/watch?v=SnASkBARaDE>

Yakarışın Süryanicesi bu linkte:

<http://www.karyohliso.com/articles/article/2512>

Yakarışın Türkçe Çevirisi bu linkte:

<http://www.karyohliso.com/articles/article/2511>

Yusuf Beğtaş